2016

13e Semaine franco-allemande

Toulouse 14 > 30 janvier

Village
Concerts
Théâtre
Animations
Rencontres...

GOETHE INSTITUT

MAIRIE DE TOULOUSE

WWW.TOULOUSE.FR

Toulouse en grand !

La 13ème édition de la Semaine franco-allemande devient une quinzaine festive. En 1963, le traité de l'Elysée forma un couple amical. En 2003, le Président de la République française et le Chancelier allemand décidèrent de développer à travers des manifestations plus larges une amitié particulière. De longues fiançailles se concluaient naturellement par la consécration d'un couple.

De Bonn, patrie de Beethoven et d'un « Hymne à la Joie », à Düsseldorf, ville avec laquelle notre Métropole entretient des partenariats multiples, des échanges conséquents nourrissent aujourd'hui ce couple qui grandit, se comprend, se soutient.

La coopération aéronautique, avec Airbus, illustre avec excellence cette alliance. La culture se partage sous toutes ses formes : scientifique, cinématographique, artistique au sens large.

Aujourd'hui, comme hier, l'Allemagne et la France coordonnent leurs paroles et leurs actes. Nos partitions s'accordent.

Un couple, disais-je ? Des notes et des noces assurément !

Jean-Luc MOUDENC
Maire de Toulouse
Président de Toulouse Métropole

Un coup d'œil sur le programme de la Semaine franco-allemande 2016, et c'est sûr : les associations franco-allemandes de la région toulousaine n'ont pas perdu de leur vivacité ! Plus de 30 propositions musicales, littéraires, cinématographiques et théâtrales, et tant de rencontres conviviales, nous prouvent encore une fois la richesse de la scène locale, mais aussi l'originalité de ses échanges avec les artistes venus d'Allemagne.

Ainsi, nous avons le plaisir d'accueillir Mélinée, toulousaine de naissance qui, grâce à un véritable parcours franco-allemand et inspirée de sa vie berlinoise, nous interprète ses chansons en allemand et en français.

Mélange de langues et aussi de genres pour la lecture musicale avec l'écrivain Renate Langgemach et le Trio Frechilla de Toulouse, qui développent un beau dialogue entre la voix d'une narratrice et les instruments, saxophone, guitare et contrebasse.

Citons encore le concert de clôture qui réunit deux ensembles bien différents et fort heureux de se rencontrer sur scène : la Toulouse Skanking Foundation, avec un son inspiré du ska jamaïcain, et Johanna Zeul, chansonnière-parolière pétillante et énergique venue d'Allemagne.

Derrière la richesse de la programmation se cache une autre évidence : l'excellente coopération de toutes les structures du réseau franco-allemand de Toulouse. Chapeau !

Stefanie NEUBERT
Directrice du Goethe-Institut Toulouse

Programme

janvier 2016

Jeudi 14

12h30
La pause musicale « Clin d'oeil à la semaine » *p 7*

18h
Réception à la Mairie de Toulouse, avec la Chorale franco-allemande
(sur invitation à retirer auprès des partenaires)

Vendredi 15

10h30 et 13h
Atelier Mobiklasse *p 25*

14h > 18h
Village franco-allemand *p 18*

18h30
Vernissage exposition du collectif Vertige *p 30*

Samedi 16

11h > 18h
Village franco-allemand *p 18*

14h >18h
Salon de thé éphémère *p 24*

20h
Concert Mélinée *p 7*

Lundi 18

13h30 à 17h30
Le CRIJ se met à l'heure allemande *p 23*

20h
Ouverture du festival « Un air d'outre-rhin à Auterive » *p 16*

Mardi 19

Animations scolaires « sur mesure » *p 25*

19h
Rencontre autour de l'œuvre d'Arno Schmidt *p 28*

Mercredi 20

10h et 15h
Spectacle de marionettes *p 15*

13h30 à 17h30
Le CRIJ se met à l'heure allemande *p 23*

14h >18h
Salon de thé éphémère *p 24*

18h30 et 21h
Rétrospective Fassbinder *p 14*

Jeudi 21

Animations scolaires Mobiklasse *p 25*

18h
Lecture musicale « J´ai changé d´adresse » *p 12*

Vendredi 22

21h
Kinotreff – Les rencontres du cinéma allemand *p 13*

Samedi 23

14h >18h
Salon de thé éphémère *p 24*

14h30 >18h00
Rallye franco-allemand *p 22*

Mardi 26

19h
Concert des étudiants du Conservatoire *p 8*

mercredi 27

14h >18h
Salon de thé éphémère *p 24*

15h et 19h
Opéra « la flûte enchantée » *p 6*

20h30
Soirée jeux franco-allemande *p 25*

jeudi 28

18h
Soirée tandem *p 26*

20h
Stammtisch toulousain *p 26*

vendredi 29

16h >18h
« Kaffeeklatsch » *p 23*

19h
Le temps des rêves *p 17*

Samedi 30

19h00
Concert de clôture *p 9*

23h00
La berlinoise Saison 2 *p 8*

...et encore

4 février - 10h et 14h
Concert 21 Gramm *p 10*

4 février - 20h30
Concert « Abendlied – Morgenlied » *p 11*

Exposition

Du 4 au 20 janvier
« La peinture entre les lignes - Gemalte Worte » *p 27*

Du 13 janvier au 27 février
« De la lande, photographies d'Arno Schmidt » *p 28*

Du 15 janvier au 11 mars
« Hambourg – au-delà des frontières, 3 » *p 30*

Du 18 janvier au 5 février
« La Hafencity » et « Scènes de rues à Hambourg… » *p 29*

Du 19 janvier au 31 janvier
« Instants scène allemande » *p 31*

CONCERTS

OPÉRA « LA FLÛTE ENCHANTÉE » DE MOZART

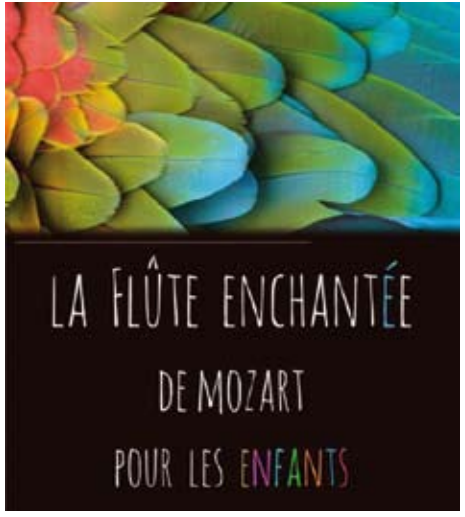
La Flûte enchantée de Mozart pour les enfants par la compagnie Les Maîtres sonneurs

Les chants préservent leur magie en un spectacle coloré qui enchantera tous les publics. En un format réduit, vous retrouverez les personnages de ce superbe opéra, depuis le joyeux Papageno jusqu'à la terrible Reine de la nuit. Une excellente initiation à l'art de Mozart, à vivre en famille.

Les Maîtres sonneurs-Laboratoire Lyrique est une compagnie d'opéra toulousaine. Chanteurs issus de la région aux talents confirmés, ils proposent de vivre l'opéra autrement. Un chef d'orchestre, Valerio Civano et une metteuse en scène, Sharon Mohar, tous deux de renommée internationale, proposent des spectacles destinés à être joués dans les lieux les plus insolites. Les chanteuses et chanteurs lyriques se voient ainsi offrir la possibilité de jouer des opéras sur les planches locales, avant d'intégrer les réseaux nationaux et internationaux. La Flûte enchantée fait l'objet d'une tournée dans le sud de la France, dont Bordeaux, Toulouse et Montpellier, avant de s'envoler en Europe.

maitresonneurs.wix.com
Facebook Les maitres Sonneurs-Laboratoire Lyrique.

Mercredi 27 janvier
15h et 19h
Goethe-Institut, 4bis rue Clémence Isaure
Participation aux frais : 5 Euros
Durée du spectacle : 60 minutes



LA PAUSE MUSICALE « CLIN D'OEIL À LA SEMAINE »

KÂLA ethno groove

Gert Kilian - balafon, krins, steelpan / Cyril Decubber - Djembe, Congas et small percussions / Stéphan Garcia - basse / Nicolas Mausmond - batterie

…balafon, krins, congas et djembé, batterie, basse - voilà des outils dans des mains d'artistes qui fabriquent un groove d'enfer.

…des compositions originales inspirées par des musiques venant d'Afrique de l'Ouest, de Cuba et du triangle magique Rock-Jazz-Funk.

L'essence même de cette musique vient de l'alliance de ces quatre musiciens qui n'ont qu'une envie, réunir leurs univers au sein d'une même musique...KÂLA.

Jeudi 14 janvier - 12h30
Salle du Sénéchal
17 Rue de Rémusat - Toulouse
Entrée libre et gratuite dans la limite des places disponibles

CONCERT

Mélinée (chant/accordéon) en trio (guitare/contrebasse)

Mélinée, originaire de Toulouse vit depuis 5 ans à Berlin, « la ville de sa vie ». C'est souvent dans l'Amour avec un grand Aïe, que ses chansons prennent racines. Ses textes à l'écriture dense et ciselée, sont à la fois personnels et poétiques, touchent à l'universel. Traversés d'espoir et de nostalgie mais aussi de dérision et d'humour, contrepoint à la mélancolie, ils tissent cet univers « mélancomique » qui lui colle à la peau. Son 1er album Berline est sorti en septembre 2015 en Allemagne.

Samedi 16 Janvier 20h
Chez ta mère
Rue des trois piliers - Toulouse / *Tarif : 8 Euros*

VOYAGE MUSICAL À TRAVERS L'ALLEMAGNE ET LA FRANCE

Concert des étudiants du Conservatoire à Rayonnement Régional

Le Conservatoire contribuera pour la 7e fois au programme culturel de la semaine franco-allemande et se fera un grand plaisir d'offrir ce concert.

Au programme : Musique de chambre de compositeurs français et allemands, mélodies françaises et lieder allemands

Mardi 26 janvier - 19h

Espace Varèse / Conservatoire de Toulouse
17 Rue Larrey - Toulouse
Tél : 05 61 22 28 61
www.conservatoire.mairie-toulouse.fr
Entrée libre dans la limite des places disponibles

LA BERLINOISE SAISON 2

Soirée électro par le duo électro Deep Things

La culture Techno berlinoise est née avec la chute du Mur de Berlin. Après le 9 novembre 1989, la réunification s'est faite dans les caves désaffectées. Des jeunes de l'Ouest et de l'Est s'y rencontraient dans l'environnement des lumières stroboscopiques et des rythmes électroniques. 25 ans plus tard, Berlin est devenue la capitale de la musique électronique en tout genre.

Deepthings Musique décide de poursuivre l'aventure Berlinoise et vous présentent : La Berlinoise Saison 2. On se réunit, pour partager, vous faire vibrer sur ces ondes lourdes et ces basses puissantes, revisitées par notre esprit underground.

Pour cet épisode « LA BERLINOISE » , nous inviterons le producteur Berlinois MUUI pour un Live de deux heures ! Nos artistes Lisa Engel et Jules Gaardls auront le plaisir de l'accompagner.

Samedi 30 Janvier - 23h

Cri de la Mouette
78 Allée de Barcelone- Toulouse / Tarif : 5 Euros

CONCERT DE CLÔTURE

Pour clore dans la joie et la bonne humeur la Semaine franco-allemande de Toulouse, nous avons choisi la T.S.F ainsi que Johanna Zeul !

Ils se partageront la scène pour un concert joyeux, festif, définitivement franco-allemand et spécifiquement préparé pour vous au Centre culturel des Mazades qui s´associe pour la première fois aux festivités lors de la Semaine franco-allemande à Toulouse.

Avec une énergie incroyable, la chanteuse **Johanna Zeul** nous emmène dans son univers pop déjanté aux accents de folk et de rock qui font dire à la presse allemande que c'est l'une des artistes allemandes la plus intéressante de ces dernières années. *www.johannazeul.de*

Depuis plus de six ans, **la T.S.F.** creuse son sillon sur la scène ska française. Un son dans la pure tradition de la musique ska-jazz jamaïcaine des années 50's-60's, où se côtoient ska, rocksteady, early-reggae. La TSF a sorti en 2013, « Voodoo Train », un premier album de compositions originales et a tourné jusqu'en Allemagne. *tsfska.com*

Samedi 30 janvier, 19h

Centre Culturel des Mazades
10 Avenue des Mazades - Toulouse
Participation aux frais : 3€
Réservations : 05 61 23 08 34 - accueil@toulouse.goethe.org

© TSF

Et encore … prochainement

21 GRAMM : MUSIQUE POP-ROCK, TOURNÉE 2016

Concert spécialement pour collégiens et lycéens à partir de la 6e.

Originaire de Wuppertal, ce jeune groupe est en tournée pour le Goethe-Institut de janvier à février 2016 et se produira dans huit villes françaises. Leur nom, c'est aussi leur philosophie musicale, car 21 grammes, c'est le poids de l'âme et celui du colibri. C'est aussi le nom de leur premier EP, paru en 2014.

Avec leurs rythmes rapides et leurs douces sonorités ils séduisent aisément le public. La puissance et la précision de leurs textes nous font vivre leur musique avec intensité.

Jeudi 4 février - 10h et 14h

Lycée Saint-Joseph

Inscription de classes : accueil@toulouse.goethe.org

« ABENDLIED – MORGENLIED » Chant du soir - Chant du matin

Un parcours dans la musique allemande du XIX siècle et du XX°siècle

Chœur de chambre les éléments – Corine Durous, piano – Direction Joël Suhubiette.

Le crépuscule, l'aube… l'automne, le printemps… la mort, la vie… la nature et les passions humaines… autant de thèmes chers aux romantiques réunis dans ce programme de musique allemande. Avec piano, a cappella, le choeur de chambre les éléments y livre quelques unes des plus belles pages de l'expressionisme allemand.

On retrouve quelques-uns des plus beaux Quartette de Brahms, des pièces de Schumann et Wolf. Le programme offre une large part à la musique de Max Reger qui, au tournant du XX° siècle, montre une grande sensibilité héritée du romantisme avec des harmonies d'une grande richesse. Dans le même esprit, quelques décennies plus tard, les chansons et madrigaux d'Hindemith et de Stockhausen perpétueront cette écriture musicale liée à la poésie, si propre au répertoire allemand.

Une conférence sera proposée en introduction au concert avec Joël Suhubiette, directeur artistique des éléments, au Goethe-Institut, 4bis rue Clémence Isaure le jeudi 4 février à 18h30

Jeudi 4 février - 20h30

Auditorium Saint-Pierre des Cuisines

12 Place Saint-Pierre - Toulouse

Réservations : Les éléments 05 34 41 15 47

contact@les-elements.fr – 15 rue de la Pleau

20€ Tarif normal - 16€ Tarif réduit

(demandeurs d'emploi, étudiants - 26 ans et groupe de 10 personnes)

© François Passerini

GEH DU NACH SÜDEN – J´AI CHANGÉ D´ADRESSE

Lecture musicale en allemand et en français.

Un homme décide de couper les liens qui l´étouffent et rompt avec son passé. Il traverse la frontière et c´est en France que sa vie commence enfin. Dans son roman « Geh du nach Süden », **Renate Langgemach,** qui vit entre Hambourg et le Périgord, raconte l´histoire d´une émancipation tardive qui s´accomplit à Paris, ville mythique aux yeux de beaucoup d´Allemands.

Le Trio Frechilla mettra en musique les joies et les hésitations de ce grand départ, avec Thomas Koenig au saxophone, Camille Wolfrom à la contrebasse et Nils Frechilla à la guitare.

Jeudi 21 janvier - 18h

Goethe-Institut, 4bis rue Clémence Isaure

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Cette lecture sera précédée d´un verre de l´amitié à 18h

© Silke Goes

KINOTREFF – LES RENCONTRES DU CINÉMA ALLEMAND (VOSTF)

Le Ciné Rex et le Goethe-Institut de Toulouse s'associent pour créer des rencontres régulières autour du cinéma allemand. A chaque rendez-vous, des réalisateurs, des mouvements, des nouveautés et des grands classiques de cette cinématographie si riche sont mis à l'honneur.

La saison 2015-2016 a débuté par un cycle consacré au réalisateur turco-allemand Fatih Akin, avec le film De l'autre côté (Prix du scénario au Festival de Cannes 2007), qui a été un succès. D'autres films sont à venir, comme Soul Kitchen (Grand prix du jury à la Mostra de Venise en 2010).

Nous vous attendons nombreuses et nombreux pour la prochaine rencontre durant laquelle vous aurez l'occasion de découvrir ou redécouvrir Head On, histoire d'une passion destructrice, ours d'or à la Berlinale de 2003.

La projection du film sera précédée d'un pot (20h) dans le hall du cinéma.

Partenariat Cinéma Rex / Goethe-Institut

Vendredi 22 janvier - 21h

Cinéma Rex Blagnac Place des Arts - Blagnac

Tél. : 05 61 71 98 50

Plein tarif : 6€

Tarif réduit (+de 65 ans / chômeurs / étudiants) : 4,50€

RÉTROSPECTIVE RAINER WERNER FASSBINDER

18h30 - Rainer Werner Fassbinder : le corps comme élément essentiel du discours critique.
Conférence de Claire Kaiser.

Fassbinder pratique un cinéma âpre et cruel qui révèle sans concession les blessures individuelles et collectives de la nation allemande. Ses films dépeignent les faibles et les marginaux, la difficulté à vivre et à aimer, l'envers du miracle économique ouest-allemand.

Enseignante-chercheuse à l'Université Bordeaux Montaigne, **Claire Kaiser** est spécialiste de cinéma, auteure de l'ouvrage Rainer Werner « Fassbinder – Identité allemande et crise du sujet » (PU Bordeaux, juillet 2015).

Suivi d'une lecture par la comédienne Julie Pichavant (Zart Cie). installation de Philippe Pitet.
Textes inédits traduits par Sandrine Bernon, Fanny Regaldie, Hilda Inderwildi, Claire Sevely (Université de Toulouse – Jean Jaurès).

Julie Pichavant est auteure, actrice, metteuse en scène. **Philippe Pitet** est plasticien, vidéaste, créateur sonore et animateur radio.

21h00 - Projection Die Dritte Generation (La Troisième génération) (VOSTF).
Un film sur l'épineuse question du terrorisme
Séance présentée par Claire Kaiser et Julie Pichavant.

Dans le cadre de la rétrospective Rainer Werner Fassbinder à la Cinémathèque de Toulouse, du 12 janvier au 23 février 2016. En partenariat avec le CREG (Centre de Recherches et d'Études Germaniques), la Section d'allemand de l'Université Toulouse – Jean Jaurès et l'Institut Goethe.

© collections La Cinémathèque de Toulouse

Mardi 20 janvier - 18h30 et 21h
La Cinémathèque de Toulouse
69 Rue du Taur - Toulouse
Conférence : Entrée libre dans la limite des places disponibles
Projection : Plein tarif : 7 € / Tarif réduit : 6 € / Tarif jeune : 3,50 €

La Cinémathèque de Toulouse recevra la grande Hanna Schygulla, égérie de Fassbinder, les 12 et 13 février.
Plus d'infos sur www.lacinematheque detoulouse.com

LES HABITS NEUFS DE L'EMPEREUR

Spectacle de marionnettes pour petits et grands par la Compagnie Figurentheater Lille Kartoffler / 6 -12 ans (CP-5e)

« Les habits neufs de l'empereur » est un conte populaire du danois Andersen, auteur très populaire en Allemagne, publié en 1837.

Il y a bien longtemps, vivait un empereur qui faisait très attention à son apparence et qui adorait les habits. Un jour, deux escrocs arrivent en ville et prétendent fabriquer des vêtements exceptionnels. Ils font croire à l'empereur que ces vêtements sont d'une telle valeur qu'ils sont invisibles à des personnes sottes. Une fois les habits confectionnés par les escrocs, ni l'empereur, ni ses ministres ne sont capables de les voir. Mais personne ne l'avoue de peur de passer pour un idiot. Lors d'une procession, le peuple à son tour admire les « habits neufs », bien que personne ne puisse les apercevoir. C'est lorsqu'un enfant s'exclame « Mais le roi est nu ! », que la duperie éclate au grand jour ! L'empereur se précipite dans son château et les deux escrocs quant à eux, décampent au plus vite.

Adaptation en allemand avec des éléments français

Mercredi 20 janvier
10h et 15h
Goethe-Institut, 4bis rue Clémence Isaure
Renseignements et réservation (obligatoire pour classes) : accueil@toulouse.goethe.org

© Felix Borkenau

UN AIR D'OUTRE-RHIN À AUTERIVE

Du lundi 18 au dimanche 24 janvier 2016, venez à la découverte du cinéma allemand

De « Good Bye Lenin » à « Derrière le mur la Californie », en passant par « Elser, un homme ordinaire », la dizaine de films proposés rend un aperçu de la production cinématographique allemande (Un été au Rez de Chaussée, les Amitiés invisibles, Une jeunesse allemande, L'Ange bleu, Chemin de Croix, Léna).

Collégiens et lycéens bénéficieront, ainsi que le jeune public, d'une programmation spécifique.

En ouverture et en clôture de cette 1ère édition du Festival du Cinéma Allemand à Auterive, Currywurst, Stollen, Strudel et autres Bretzels vous seront offerts par l'Association Cinéma et Culture qui gère le cinéma L'OUSTAL.

Retrouvez le programme sur
www.cinema-oustal-auterive.fr
ou sur Facebook : cinéma.oustal.auterive

du 18 au 24 janvier

Cinéma L'OUSTAL
Place du 8 mai 1945 – AUTERIVE
05.61.50.83.46 ou 06 76 84 56 24
Tarif : 4,00€ - 5,80€ - 6,80€

Apéritif d'ouverture : Lundi 18 janvier – 20h
Suivi de « Good Bye Lenin », séance gratuite

LE TEMPS DES REVES (Als wir träumten)

Film de Andreas Dresen avec Merlin Rose, Julius Nitschkoff, Joel Basman - 2016 - 1h57

Allemagne de l'Est. Dani et sa bande ont grandi dans l'utopie socialiste de la RDA. Adolescents à la chute du Mur, ils vivent au rythme de la techno, de leurs rêves débridés et des allers-retours au commissariat. Lancée à pleine vitesse dans les années 90, cette jeunesse exaltée et désorientée va se heurter au destin chaotique de sa génération.

Vendredi 29 janvier - 19h

Cinéma ABC

13 rue Saint-Bernard - Toulouse
Avant-première présentée
par Stefanie Neubert du Goethe-Institut.
Suivie du verre de l'amitié offert par le Goethe-Institut.

VILLAGE FRANCO-ALLEMAND

TOULOUSE LIEBT DEUTSCHLAND *

Venez découvrir le réseau franco-allemand sur la Place du Capitole!

La Ville de Toulouse et ses partenaires du réseau franco-allemand vous invitent à un vaste programme d'animation et d'information pour petits et grands. Entre autres, dans une ambiance conviviale, vous pourrez jouer autour de l'allemand et de l'Allemagne avec les associations culturelles, ou encore trouver des informations sur les échanges scolaires, universitaires, culturels, touristiques ou économiques avec l'Outre-Rhin.

Cette année, la restauration allemande est à l'honneur ! Vous pourrez déguster tout au long de la journée les fameuses currywurst, choucroute et strudel du restaurant ambulant bavarois Hans'l & Bretz'l ! Venez vous régaler avec les pâtisseries allemandes du salon de thé « Apfelstrudel » et profiter de la vente et dégustation de spécialités allemandes de la boutique « Heimat », installée sur le Village.

Comme chaque année, participez à la tombola des partenaires : de nombreux cadeaux sont à gagner; premier prix : un cours d'allemand au Goethe-Institut !

Plusieurs concerts viendront ponctuer la journée sur la scène installée Place du Capitole, la chanteuse Mélinée, Toulousaine talentueuse qui nous vient tout droit de Berlin avec ses musiciens ; musique électro mixée par le duo franco-allemand Deep Things, ainsi que des extraits de Winterreise, le recueil de lieder de Franz Schubert !

Enfin, une présentation de l'exposition « Au-delà des Frontières : Hambourg » sera proposée par l'association de photographes créatifs toulousains VERTIGE.

** Toulouse aime l'Allemagne*

Vendredi 15 janvier 14h > 18h et samedi 16 janvier 11h > 18h

Place du Capitole - Toulouse

LA PROGRAMMATION ARTISTIQUE DU VILLAGE FRANCO-ALLEMAND

Vendredi 15 et samedi 16 janvier - Place du Capitole

© Cindy Beuhlah

MÉLINÉE

Mélinée, originaire de Toulouse vit depuis 5 ans à Berlin, « la ville de sa vie ». C'est souvent dans l'Amour avec un grand Aïe, que ses chansons prennent racines. Ses textes à l'écriture dense et ciselée, sont à la fois personnels et poétiques, touchent à l'universel. Traversés d'espoir et de nostalgie mais aussi de dérision et d'humour, contrepoint à la mélancolie, ils tissent cet univers « mélancomique » qui lui colle à la peau. Son 1er album Berline est sorti en septembre 2015 en Allemagne. Lors de la semaine franco-allemande, Mélinée (chant/accordéon) sera en trio (guitare/contrebasse).

www.melinee.fr

DEEPTHINGS

Deepthings Musique est une association toulousaine, crée en 2013 par un groupe de passionnés de la musique électronique. C'est une association basée entre Toulouse, Paris et Munich. Nous voulons partager la musique de nos artistes résidents ainsi que celle des artistes que nous invitons aux événements. Aujourd'hui l'association compte à son actif un certain nombre d'événement sur la ville rose et également plusieurs dates à l'étranger comme Munich, Vienne, Barcelone, Paris, Budapest.

L'ambiance qu'il y a autour du mouvement électronique nous fait croire en l'existence d'un « pont » entre Toulouse et l'Allemagne.

www.facebook.com/DEEPTHINGS

© Jean Pierre Montagné

LA COMPAGNIE DE LA VIEILLE DAME

présente ***Winterreise*** de Franz Schubert

En 1827, un an avant la fin de sa courte vie, Franz Schubert compose les 24 lieder du Winterreise sur des poèmes de Wilhelm Müller. Chaque lied est un monde en soi, avec son histoire et son ambiance propre, et l'ensemble du cycle, dans la minutieuse succession des lieder, retrace aussi tout un cheminement. Une personne a aimé, aime encore, et quitte le lieu où demeure cet amour, le lieu qui l'a abrité. La Cie de Vieille Dame relève le défi de récréer ces images, ce monde mourant, dans une adaptation théâtrale du Voyage d'hiver. La pièce dont vous entendez la partie chantée le 15 et 16 Janvier sur la place du Capitole sera jouée lors du festival Universcène le 10 mars à 20h à la MAC de Chapou, le 11 mars à 12h30 à la Fabrique Culturelle de l'Université Toulouse 2 Jean Jaurès.

www.facebook.com/CieVielleDame - www.facebook.com/UNIVERSCENES

RALLYE À TRAVERS TOULOUSE EN ÉQUIPES FRANCO-ALLEMANDES

Cette manifestation s'adresse aux germanophones et francophones de tout niveau linguistique ayant envie de pratiquer la langue du partenaire. Découvrez la ville de manière originale et ludique en équipes franco-allemandes : promenez-vous et regardez la ville ensemble, trouvez le bon chemin, déchiffrez des énigmes, réalisez des missions et profitez d'un échange linguistique et interculturel enrichissant !

Organisé par le Goethe-Institut, et l'Alliance française Toulouse

Samedi 23 janvier, rdv 14h30

Alliance française, 9 Place du Capitole

Entrée libre - Le nombre de places étant limité une réservation est nécessaire en remplissant le coupon d'inscription disponible au Goethe-Institut - accueil@toulouse.goethe.org jusqu'au 18 janvier

© Patrick Poupart

LE CRIJ SE MET À L'HEURE ALLEMANDE

Avec le soutien de l'OFAJ (Office Franco-Allemand pour la Jeunesse)

Pendant la Semaine franco-allemande le CRIJ se met à l'heure Allemande : sur RDV ou pendant les heures d'ouverture de l'espace accompagnement conseil à la mobilité internationale, la documentaliste, chargée de l'International sera à votre disposition au CRIJ pour vous aider à la recherche d'informations sur toutes les questions relatives à l'Allemagne : les études, l'emploi, les stages, les jobs d'été, les échanges en Allemagne...

lundis 18 et 25 janvier et mercredis 20 et 27 janvier

de 13h30 à 17h30

CRIJ 17 rue de Metz - Toulouse

Merci de prendre RDV par mail : contact@crij.org ou par téléphone : 05 61 21 20 20 - www.crij.org

BOURSE DE LIVRES GERMANOPHONES

Don de livres

L'association Les Amis du Goethe-Institut organise un don de livres d'auteurs germanophones ou traduits en allemand.

Les dons peuvent être apportés du 11 au 14 janvier, après prise de rendez-vous au 05 61 23 08 34. Ils seront ensuite exposés au Goethe-Institut et proposés aux amateurs jusqu'à la fin de la semaine franco-allemande.

du 14 > 29 janvier

Goethe-Institut, 4bis rue Clémence Isaure

« KAFFEEKLATSCH »

De la conversation en allemand par petits groupes tout en dégustant des pâtisseries franco-allemandes accompagnées de café ou de thé, cela vous dit ? Si oui, venez participer au Kaffeeklatsch de janvier de l'association Les Amis du Goethe-Institut !

Vendredi 29 janvier 16h-18h

Goethe-Institut, 4bis rue Clémence Isaure

Entrée libre

SALON DE THÉ ÉPHÉMÈRE

Spécialités françaises et allemandes dans une ambiance conviviale

A nouveau, l'Alliance française et le Goethe-Institut s'associent pour ouvrir un salon de thé éphémère. Venez déguster les spécialités pâtissières de nos deux pays, les mercredis et samedis après-midi.

Des animations seront proposées et l'appel à contribution est ouvert à toutes et à tous.

Vous savez chanter ou jouer d'un instrument de musique ? Vous avez d'autres talents artistiques ? Mettez votre talent à profit ! Inscriptions et renseignements : sprache@toulouse.goethe.org ou anim.aftoulouse@orange.fr

En partenariat avec Heimat.de / La boutique allemande à Toulouse, L'épi du Rouergue / Pain et pâtisserie de l'Aveyron et Der Apfelstrudel / Salon de thé et Restaurant allemand à Blagnac

Samedis 16 et 23 janvier
et mercredis 20 et 27 janvier
14h00 > 18h00

Salon de l'Alliance française Toulouse
9, Place du Capitole - Toulouse
Pâtisseries à prix unique : 1 Euro
Boissons froides et chaudes offertes

© A. Delaloy

ATELIER « INVENTONS NOTRE CHANSON FRANCO-ALLEMANDE »

avec Mélinée

La Mobiklasse offrira en présence de la chanteuse toulousaine Mélinée, qui réside actuellement à Berlin, un atelier divertissant ouvert aux scolaires sans connaissance de l'allemand ou n'ayant que quelques notions. Cette animation ne requiert aucune connaissance musicale et permet aux élèves de découvrir la langue allemande de manière créative et ludique.

Vendredi 15 janvier,
10h30 > 12h et 13h > 14h30

Goethe-Institut, 4bis rue Clémence Isaure
Inscriptions auprès de toulouse@mobiklasse.de avant le 10 janvier. 2 ateliers pour 15 élèves

ANIMATIONS SCOLAIRES « SUR MESURE »

avec la Mobiklasse

En concertation avec son professeur et Judith Schnettler, la classe propose son programme en fonction de son niveau linguistique et de ses intérêts : contes, jeux, films...

Mardi 19 et jeudi 21 janvier

Goethe-Institut, 4bis rue Clémence Isaure
Inscriptions auprès de toulouse@mobiklasse.de avant le 10 janvier.

SOIRÉE JEUX FRANCO-ALLEMANDE

« Kommt und spielt mit uns! - Venez jouer ! »

Pour tous ceux qui voudraient s'amuser en pratiquant l'allemand et le français dans la bonne humeur, avec les associations Toulangues et Terre de jeu.

Mercredi 27 janvier, 20h30

Maison des associations Arnaud-Bernard,
3 rue Escoussières Arnaud-Bernard - Toulouse
06 87 64 75 84 / contact@toulangues.org
Entrée libre et gratuite

SOIRÉE TANDEM

Envie de réactiver vos connaissances en allemand ? Découvrez nos soirées Tandem dans le cadre de la Semaine franco-allemande !

Pour nos soirées tandem, pas besoin d'être sportif ! Le tandem est un échange linguistique et culturel entre deux personnes ou plus. Dans un cadre sympa et décontracté, vous aurez la possibilité de rencontrer des Allemand(e)s et des Français(es) afin d'améliorer vos connaissances en langue.

Organisée par le Goethe-Institut en coopération avec le DAAD

Jeudi 28 janvier - 18h

Goethe-Institut, 4bis rue Clémence Isaure

Entrée libre

« STAMMTISCH » TOULOUSAIN

Vous souhaitez rencontrer des personnes de toutes nationalités, discuter en français et en allemand, faire de nouvelles connaissances et partager vos loisirs? Alors venez participer à l'un de nos « Stammtische ».

Organisé par l'afasp - www.afasp.net

Jeudi 28 janvier - 20h

Café « le Cactus », 13 bld Lascrosses - Toulouse

toulouse@afasp.net

EXPOSITIONS

« LA PEINTURE ENTRE LES LIGNES - GEMALTE WORTE »

Exposition des oeuvres de Ina Hiesener Kalcev

Ina Hiesener Kalcev est une artiste allemande installée à Toulouse. Des études à l'Ecole Professionnelle des Arts Créatifs à Hambourg auprès des professeurs Siegfried Oelke et Martin Andersch, l'orienteront ensuite vers des formations et ateliers de calligraphes internationaux, et vers l'illustration de livres pour enfants et des agences de publicité. Actuellement, elle concentre sa recherche artistique sur la peinture et la calligraphie.

Les œuvres présentées sont inspirées de mots et de poèmes d'auteurs allemands et français, illustrés dans une esthétique de mélanges de couleurs qui ajoute une autre dimension interprétative au texte.

© Ina Hiesener Kalcev

4 > 29 janvier

BUC de l'Université Jean Jaurès

3e étage Nord - 5 Allée Antonio Machado - Toulouse

(ouverte du lundi au vendredi de 8h30 à 19h)

DE LA LANDE, PHOTOGRAPHIES D'ARNO SCHMIDT

L'Adresse du Printemps de septembre, nouvel espace du festival, présente le travail photographique d'Arno Schmidt - l'un des auteurs les plus singuliers et les plus importants de la littérature allemande d'après-guerre. Son écriture érudite et impétueuse est également extrêmement visuelle. Rien d'étonnant donc à ce qu'il se soit également consacré à la photographie. Parmi les 2500 clichés existants, L'Adresse expose une sélection de paysages et de portraits choisis par le commissaire Janos Frecot.

Exposition en collaboration avec la Fondation Arno Schmidt

L'Adresse propose deux rendez-vous autour de l'exposition :

Mercredi 13 janvier à 19h :
Vernissage de l'exposition
Mardi 19 janvier à 19h :
Rencontre autour de l'œuvre d'Arno Schmidt avec la participation du Centre de Recherches et d'Études Germaniques (CREG) de l'Université Toulouse Jean Jaurès.

Le programme complet de L'Adresse sera en ligne début janvier sur printempsdeseptembre.com

© Arno Schmidt Stiftung

13 janvier > 27 février
L'Adresse du Printemps de septembre
2, quai de la Daurade - Toulouse
05 61 14 23 51
Du mercredi au samedi de 12h à 18h
Entrée libre et gratuite

EXPOSITION PHOTO
« HAMBOURG – AU-DELÀ DES FRONTIÈRES, 3 »

Le collectif toulousains VERTIGE poursuit son périple photographique à travers l'Europe, sur le fil tendu d'un voyage qui l´a mené jusqu'à Hambourg.

© Collectif VERTIGE

15 janvier > 11 mars
Grilles extérieures du jardin Raymond VI,
allée Charles de Fitte
et Goethe-Institut, 4bis rue Clémence Isaure
(lundi-jeudi 14h-18h, mardi-vendredi 10-12h)
Vernissage le vendredi 15 janvier à 18h30 au Goethe-Institut

Et si, d'un coup d'ailes d'avion, les photographes sont passés du Sud au Nord, leur geste artistique reste le même : subjectivité et appropriation des lieux, tout en demeurant conscients des valeurs et des caractéristiques qui font une ville et son histoire. Ces images hautes en couleurs tentent de montrer le connu et l'inconnu, les variations de formes, de lieux, de lumières. Les multiples visages de cette ville, Hambourg, qui se dérobe, autant qu'elle se montre. Preuve, s'il en fallait une, de son charme évident.

Exposition produite en partenariat avec la Mairie de Toulouse et le Goethe-Institut.

« LA HAFENCITY » ET « SCÈNES DE RUES À HAMBOURG… »

Expositions photographiques

L'Alliance française présente deux expositions photographiques de l'artiste vénézuélienne Ana Maria Arevalo. Après des études photographiques à Toulouse, elle vit aujourd'hui à Hambourg.

Sa première série présente le nouveau quartier de Hambourg : la HafenCity dont l'architecture a connu un grand projet de refonte urbaine. C'est une ancienne zone aéroportuaire transformée en un nouvel espace citadin aux infrastructures à la fois écologiques, créatives et innovantes.

Sa deuxième série offre un regard sur la vie de la cité. Des scènes de rues au quotidien nous présentent la ville et ses habitants.

© Ana Maria Arevalo

18 janvier > 5 février

Salon de l'Alliance française
9 Place du Capitole - Toulouse
(du lundi au vendredi de 9 heures à 17 heures et les samedis de 14 à 18 heures)

INSTANTS SCÈNE ALLEMANDE

Exposition photographique de Jean-Pierre Montagné

Le théâtre est un art éphémère, mais heureusement il y des photographes comme Jean-Pierre Montagné pour capturer ces instants magiques et leur donner une immortalité. La Compagnie de la Vieille Dame vous invite avec le CROUS de Toulouse et l'Université Toulouse 2 Jean-Jaurés de découvrir ces photos lors d'une exposition dans les locaux du CROUS.

L'Expo se concentre sur les photos des pièces jouées en langue allemande par la Cie de la Vieille Dame lors du Festival Universcènes, comme les pièces contemporaines « Waldemarwolf » de Michel Décar, « Das Blaue Gold » de Darja Stocker ou encore « die Schneise » de Klaus Händl, ainsi que l'opéra « Bastien et Bastienne » de W.A. Mozart.

19 > 31 janvier

CROUS 58 rue du Taur - Toulouse
Tous les jours 8h30 - 12h et 13h -16h
Vernissage Mardi 19 Janvier à 17h

Pour citer **Jean-Pierre Montagné** : « C'est ainsi que de la scène à la rue, dans les villes ou dans la nature, ce sont des traces qui naissent, s'effacent et que j'essaie à ma manière de sauver, tout en préservant l'authenticité de la prise de vue. »

www.photosjpm.com

© Jean Pierre Montagné

Réseau franco-allemand

Le Goethe-Institut

est, au niveau international, la plus importante institution culturelle de la République Fédérale d'Allemagne et s'implique dans la vie culturelle locale à travers une participation à des événements divers. Il a pour mission de promouvoir la langue allemande, d'encourager la coopération culturelle et de communiquer une image actuelle de l'Allemagne, en informant sur la vie culturelle, sociale et politique du pays. Il dispense des cours d'allemand pour tout public.

4bis, rue Clémence Isaure, Toulouse, M° Esquirol. Tél : 05 61 23 28 27
www.goethe.de/toulouse

Les Amis du Goethe-Institut Toulouse

Présidente : Anne Butet
A 107 - 13, allée Maurice Sarraut
31300 Toulouse
Tél : 05 62 21 17 45
anne.butet@orange.fr

Permanence au Goethe-Institut le mardi de 10h à 12h

Mairie de Toulouse
Direction de l'Attractivité, de l'Europe et du Rayonnement International

La direction est chargée de la mise en oeuvre des accords de coopération avec les villes partenaires, notamment Düsseldorf, et de la coordination de l'action communautaire et municipale dans le domaine des politiques européennes.

6 rue René Leduc, Toulouse
Tél : 05 61 22 35 27
daeri@toulouse-metropole.fr

Le Consulat Général d'Allemagne à Bordeaux

représenté par son Consul Général M. Wilfried Krug, est compétent pour les quatre régions du Grand Sud Ouest (Aquitaine, Limousin, Poitou-Charentes et Midi-Pyrénées). Il travaille très étroitement avec le Consulat Honoraire à Toulouse, représenté par M. Nicolas Morvilliers.

À Bordeaux : 377 Boulevard du Président Wilson, 33200 Bordeaux
Tél : 05 56 17 12 22 - info@bordeaux.diplo.de / www.bordeaux.diplo.de
À Toulouse : Bureau du Consul Honoraire, 24 rue de Metz, Toulouse.
Tél : 05 61 52 35 56 (ou 05 62 27 50 50) / Fax : 05 61 52 35 56 (ou 05 62 27 50 51)

La Maison de l'Europe – Centre d'Information Europe Direct de Toulouse Midi-Pyrénées,

relais régional entre l'Union européenne et les citoyens, est une association qui œuvre pour rendre l'Europe concrète au quotidien. Créée en 1986, elle rassemble des associations et des représentations consulaires européennes présentes en Midi-Pyrénées ainsi que des collectivités territoriales pour : Informer et former le citoyen européen sur ses droits - Être un relais de proximité entre les citoyens et les institutions européennes - Promouvoir des échanges entre Midi-Pyrénées et les grandes régions européennes

Hôtel Saint-Jean, 32 rue de la Dalbade, Toulouse - Tél : 05 61 53 94 86
ipe.toulouse@wanadoo.fr - www.europe-toulouse.eu

Le CRIJ
Centre Régional Information Jeunesse Toulouse Midi-Pyrénées

Un accompagnement personnalisé à la recherche d'informations : orientation métiers, 1er contact avec le monde du travail, mobilité internationale, logement, droits sociaux et démarches administratives. Au CRIJ avec ou sans RDV.
Des annonces (jobs, logement) et des services (espace voyages, espace logement)

17 Rue de Metz, 31000 Toulouse
05 61 21 20 20 www.crij.org

Le DAAD
Office allemand d'échanges universitaires

créé en 1925, a pour mission de promouvoir la coopération universitaire avec l'étranger grâce à des échanges d'étudiants, de chercheurs et d'enseignants. Il est représenté à Toulouse par deux lectrices enseignantes à l'UT2J, qui vous renseigneront sur les études supérieures en Allemagne et les différents programmes de bourses.

Antenne de Paris – http://paris.daad.de.
Monika Wolf : monika.wolf@univ-tlse2.fr
Lucia Schmidt : lucia.schmidt@univ-tlse2.fr

LMP - Leben in Midi-Pyrénées

Association créée en 2003, elle a pour objectif de promouvoir les échanges entre la région Midi-Pyrénées et les pays germanophones. Elle organise nombre de manifestations à caractère culturel ainsi que des conférences, tables-rondes et visites d'entreprises à la rencontre des acteurs économiques de la région.

7, rue de l'Industrie 31000 Toulouse - Tel: +33 (0)5 31 61 60 33
secretariat@lebenmp.fr - www.lebenmp.fr

Université de Toulouse-Jean Jaurès

Sa section d'allemand propose une formation universitaire permettant l'accès aux métiers de l'enseignement et de la recherche, de la traduction et de l'interprétation, de la culture ainsi qu'aux métiers du monde de l'économie. Elle participe au festival de théâtre Universcènes et propose des échanges Erasmus avec l'Allemagne et l'Autriche.

Département Langues étrangères / Section d'Allemand
5 allées Antonio Machado, Toulouse - Tél : 05 61 50 43 53, www.univ-tlse2.fr
Service Commun de la Documentation
Bibliothèque universitaire centrale / 5, allées Antonio Machado, Toulouse.
http://allemand.univ-tlse2.fr - bu.mirail@univ-tlse2.fr - Tél : 05 61 50 40 64

Le CAFA

Club d'Affaires Franco-Allemand Toulouse Midi-Pyrénées

a été créé en 1996 à l'initiative d'industriels et d'universitaires de la région. Il est soutenu par les instances locales - la CCIT, la CCIR, le Conseil Régional Midi-Pyrénées et Toulouse Métropole - et lié à de nombreux partenaires économiques. Il a pour vocation de développer les relations d'affaires franco-allemandes.

18 rue Lafayette, 31000 Toulouse
Tél : 05 62 16 13 63 / www.cafatmp.org

La Chorale franco-allemande

créée en 1986, s'insère dans le paysage musical de la région et coopère régulièrement avec des groupes analogues en Allemagne. Son action est résolument tournée vers le développement d'un esprit européen favorisant les échanges artistiques, notamment à travers les Rencontres Internationales EUROCHORUS. Son chef, Jacques Michel, est engagé depuis de longues années, dans la promotion de la musique amateur.

www.cfa-toulouse.org

Bilingue

L'objectif de l'association est la pratique des langues. Il s'agit d'un échange d'une langue contre une autre entre deux personnes minimum qui proposent chacun sa langue maternelle. L'association Bilingue qui existe depuis 2006, propose plus de 16 langues (langues européennes, occitan, catalan, basque, esperanto, uropi ou encore, la langue des signes). A côté de cela, nous avons introduit des ateliers de langues, des animations, des jeux linguistiques destinés à mieux assimiler les langues.

Au café le Cactus, 13 bd Lascrosses, les 1ers, 3èmes et 5èmes lundis et 2èmes et 4èmes mardis du mois pour notre café des langues. www.bilingue.fr.nf/

Les associations Toulangues et Terre de jeu

vous invitent le dernier mercredi de chaque mois à venir jouer en anglais, espagnol, allemand, italien et bien d'autres langues ! Ces soirées permettent de développer et d'approfondir vos connaissances linguistiques et culturelles de manière ludique et conviviale.

Tél : 06 87 64 75 84 / contact@toulangues.org / www.toulangues.org

La Deutsche Schule Toulouse

située à Colomiers, propose des classes qui vont du jardin d´enfants à la terminale où ils peuvent se présenter aux épreuves de l'Abitur ou de l'Abibac (nouvelle filière). Elle privilégie l'apprentissage du français dès la petite enfance, tout en assurant l'intégration linguistique pour enfants non-germanophones. L'école primaire et l'école maternelle se trouvent sur le site de l'Eurocampus avec l'International School of Toulouse. L'enseignement secondaire est dispensé au sein du Lycée International Victor Hugo.

Deutsche Schule Toulouse
à l'Eurocampus, 2 allée de l'Herbaudière, 31770 Colomiers
dstoulouse@dstoulouse.fr
Tél : 05 67 73 29 20
www.dstoulouse.fr

ParisBerlin>fotogroup

est une association qui s'engage, depuis 2001, à montrer et promouvoir la photographie contemporaine en France, en Allemagne et en Europe. Sa vocation est de diffuser le travail artistique de ses photographes et de ses invités aussi bien toulousains qu'européens sous forme de portfolio, projection, exposition, édition, etc.

www.fotoparisberlin.com

La compagnie de la Vieille Dame

La Compagnie de la Vieille Dame est la troupe de la Section d'Allemand de l'Université Toulouse - Jean Jaurès, fondée en 1987 par des étudiants de l'échange Toulouse-Bonn et Nourredine Hamadi en donnant La Visite de la vieille Dame de Friedrich Dürrenmatt. En 2003, elle initie avec les Anachroniques et le théâtre de la Digue le festival de théâtre contemporain Universcènes. Depuis lors, elle joue chaque année avec une distribution d'étudiants francophones et germanophones des pièces contemporaines allemandes en langue originale surtitrés en français par les étudiants du CETIM. La troupe est dirigée par le metteur en scène Thomas Niklos, qui depuis 2012 monte aussi un opéra ou une pièce musicale allemande. Le projet musical 2016 est une adaptation de la « Winterreise » de Schubert.
www.facebook.com/CieVielleDame

Faisons l'Europe

est une association citoyenne qui existe depuis 10 ans et qui vise à faire, auprès des citoyens, la promotion de la nécessité d'une plus grande intégration et construction européenne.

jmmartyeurope@gmail.com
Tel: 06 76 72 68 38

L'OFAJ
Office franco-allemand pour la Jeunesse

est une organisation internationale au service de la coopération franco-allemande implantée à Paris et à Berlin. Il a été créé par le Traité de l'Elysée en 1963. L'Office a pour mission d'encourager les relations entre les jeunes des deux pays, de renforcer leur compréhension et, par là, de faire évoluer les représentations du pays voisin. Chaque année, l'OFAJ soutient en moyenne 10 000 programmes d'échange auxquels participent environ 200 000 jeunes.

www.ofaj.org
Tél. : 01 40 78 18 18
Email : info@ofaj.org

L'Association des Étudiants Toulousains – Amis de l'Université de Bonn

L'association fut créée en décembre 1976 par trois étudiants en médecine suite au jumelage entre le « Crous de Toulouse » et son homologue allemand le « Studentenwerk de Bonn », soutenu par l'OFAJ. L'association contribue à développer les liens d'amitié et les échanges culturels et scientifiques entre étudiants des Université de Bonn et de Toulouse. En 2016, l'association organise pour la 40e année un échange étudiant avec son association partenaire de Bonn. Elle a également fondée en 1987, La Compagnie de la Vieille Dame, la troupe de la Section d'Allemand de l'Université Toulouse - Jean Jaurès.
www.facebook.com/ToulouseBonn

L'ADEAF
Association pour le développement de l'allemand en France

est une association de professeurs d'allemand qui informe les enseignants sur toutes les manifestations concernant l'enseignement de la langue et sur les activités autour de la langue.

www.adeaf.fr

Le Cercle Richard Wagner de Toulouse Midi-Pyrénées

propose à ses adhérents des conférences historiques, musicales ou littéraires sur Wagner, des places de concerts et d'opéras en tous lieux (France et étranger). L'association est jumelée avec l'Associacio Wagneriana de Barcelone et offre des facilités d'accès au Festival de Bayreuth.

2 rue Jouxt Aigues, Toulouse
Tel : 0953198557
lasbistesannie@yahoo.fr
http://cerclewagnertoulouse.free.fr

AFASP/DEFTA
Association franco-allemande des stagiaires et professionnels

L'AFASP (Association franco-allemande des stagiaires et professionnels), fondée en 1966, organise des tables de conversation (les traditionnels « Stammtische ») dans plusieurs villes en France et en Allemagne, et entretient un site web www.afasp.net avec des offres d'emplois et de stages pour des candidats ayant un profil franco-allemand.

toulouse@afasp.net - www.afasp.net

La 30ème Section AFFAA
Anciens des Forces Françaises en Allemagne

regroupe des adhérents qui ont servi en Allemagne. Ses liens sont culturels et sportifs avec le Reservistenverband (Hambourg) et Breitensport im Frankreich. Correspondante du Sportbund en Midi-Pyrénées, elle fait partager la culture franco-allemande par le sport chez les lycéens et personnels de la Défense.

JP Mezure et Martine Guéranger, 84 avenue de Castres, Toulouse
jeanpierre.mezure@sfr.fr

La Deutsche Evangelische Gemeinde Toulouse

est une communauté protestante de langue allemande à l'étranger qui offre à tous les chrétiens de langue allemande, quelle que soit leur appartenance confessionnelle, un espace de rencontre, d'échange et d'engagement. Par ses activités diverses (chorale, comédies musicales pour enfants, groupes de discussion...), elle souhaite apporter une contribution à l'amitié franco-allemande. Tous les francophones intéressés par le protestantisme allemand et ses influences sur la langue et la culture allemandes y sont les bienvenus.

www.deutschegemeindetoulouse.de - Tel. : 05 61 85 99 60 - deg-toulouse@live.fr

Partenaires

L'Adresse du Printemps de septembre

Le Printemps de septembre, festival de création contemporaine, devient bisannuel. Sa prochaine édition ouvrira le 23 septembre 2016 dans une vingtaine de lieux à Toulouse et en région. Expositions, installations, concerts et performances figureront sur une même affiche, sans distinction de pratiques. Si les éditions du festival ont désormais lieu tous les deux ans, son activité demeure continue. L'Adresse du Printemps de septembre, nouvel espace au cœur de Toulouse, incarne sa volonté d'infuser continûment ses projets auprès de tous les publics.

2, quai de la Daurade - Toulouse 05 61 14 23 51 printempsdeseptembre.com

Conservatoire à Rayonnement Régional - musique danse théâtre

Fondé en mars 1820, le Conservatoire dispense dans ses locaux les disciplines instrumentales et vocales, la composition et les disciplines théoriques, les disciplines chorégraphiques, la musique ancienne ainsi qu'une initiation à l'art dramatique.

17 Rue Larrey, Toulouse - Tél: 05 61 22 28 61
www.conservatoire.mairie-toulouse.fr

Hans'l & Bretz'l Toulouse : Bratwurst, Bretzel, Bière et Strudels

www.bretzl.fr

Food Truck avec spécialités allemandes, Boutique et Restau- « Biergarten ».

Commandes : Tel 06 75 25 76 85
Facebook : HANSEL-BRETZEL-BIERGARTEN

Alliance française Toulouse

L'Alliance française de Toulouse, née en 1985 accueille chaque année plus de 1400 étudiants, venus de 90 pays différents, de tous les continents. Une quinzaine d'enseignants qualifiés travaillent au sein de cet établissement. L'AF est aussi partenaire des acteurs culturels régionaux, des universités et des entreprises locales et internationales. Elle propose également aux étudiants un riche programme d'activités culturelles et sportives.

9, place du Capitole, 31000 Toulouse - Tél : 05 34 45 26 10
www.alliance-toulouse.org - www.alliance-toulouse.fr/blog/

Cinémathéque

La Cinémathèque de Toulouse est l'une des trois principales archives cinématographiques françaises et la deuxième cinémathèque de France. Elle conserve aujourd'hui l'une des collections de cinéma les plus importantes d'Europe.

69 rue du Taur - Toulouse 05 62 30 30 10
www.lacinemathequedetoulouse.com

Cinéma ABC

Le plus ancien cinéma Art et Essai de Toulouse est membre du Réseau Europa Cinémas qui défend le cinéma européen. Il est partenaire de tous les festivals de Toulouse et participe à de nombreux évènements culturels. Il invite régulièrement des réalisateurs, acteurs, professionnels du cinéma. Tous les films sont présentés en version originale sous-titrée français.

13 rue Saint Bernard
31000 Toulouse
Métro Jeanne d'Arc ligne B
05 61 21 20 46
www.abc-toulouse.fr

L'Académie de Toulouse

mène une politique d'ouverture européenne et internationale au service des élèves des huit départements de Midi-Pyrénées. Elle assure une promotion constante du partenariat franco-allemand et des dispositifs de mobilité qui le sous-tendent. Elle relaie ici les actions de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse et du Secrétariat franco-allemand pour les échanges en formation professionnelle de Sarrebruck.

Rectorat de l'académie de Toulouse, Place Saint-Jacques
dareic@ac-toulouse.fr - www.ac-toulouse.fr

L'épi du Rouergue :

Pain et pâtisserie de l'Aveyrons

ZA de Lioujas
12740 Lioujas
Tel : 05 65 74 91 03
Fax : 05 65 74 96 43
www.epidurouergue.fr

Heimat-de : La boutique allemande - Der deutsche Laden

www.heimat-de.fr

35 rue des mûriers - 31500 Toulouse
Tel. : 05 61 20 38 09 - 06 51 03 47 31 (français) - 06 12 51 95 63 (deutsch)

Du mardi au dimanche inclus de 10h à 19h30 (le lundi ouverture sur demande préalable)

Der Apfelstrudel :

Salon de thé et Restaurant allemand à Blagnac

2 Cheminement des Sophoras
31700 Blagnac - 05 81 97 27 48

Du mardi a dimanche, de 8h-18h en semaine et de 9h30-18 le Week-end.

Cinéma L'OUSTAL

Situé au cœur d'Auterive, dans une ancienne Halle aux Marchands, c'est une mono salle classée Art et Essai, avec Label Jeune Public, équipée pour malentendants et malvoyants.
Ouvert tous les jours, il programme aussi bien des films dits « d'Auteurs » que des films « Grand Public », est partenaire de nombreux festivals (Cinespaña, Italien, Cinélatino…), et propose également, tous les 2 mois environ, un Ciné Citoyen sur des thèmes d'actualité, réunissant de nombreux intervenants.

Place du 8 mai 1945, 31190 Auterive - 05 61 50 83 46

Chorale
franco-allemande
de Toulouse

crec
Centre de Recherches et d'Études
Germaniques

INPEC' ART

DEFTA

UNIVERSCÈNES

Heimat·de

HANS'L BRETZ'L

mobiklasse

Association pour le Développement de
l'Allemand en France

toulangues.org

Terre de Jeux

DEEP
THINGS

les-éléments.

VERTIGE

la pause
musicale

lmp
leben in midi-pyrénées

Alliance Française
Toulouse Midi-Pyrénées

Deutsche Schule
TOULOUSE

Bilingue

fle
FAISONS L'EUROPE

Conservatoire
à rayonnement régional
Toulouse

cinéma
abc

LA
CINÉMATHÈQUE
DE
TOULOUSE

Cinéma d'Ayguesvives

CINÉ
REX

LE
PRINTEMPS
DE
SEPTEMBRE

Centre culturel
des Mazades

UNIVERSITÉ TOULOUSE
Jean Jaurès

Crous
Toulouse
Midi-Pyrénées

SCD
Service Commun
de la Documentation
UNIVERSITÉ TOULOUSE
Jean Jaurès

OFAJ
DFJW

europe
direct

DAAD

INFORMATION
JEUNESSE

Consulat général
de la République fédérale
Bordeaux

toulouse
métropole

GOETHE
INSTITUT

MAIRIE DE TOULOUSE
WWW.TOULOUSE.FR